

PARTNERSCHAFT	UNIONE CIVILE
----------------------	----------------------

Der/Die Unterfertigte

geboren am _____
geboren in _____
wohnhaft in _____
Straße _____
Familienstand: ledig verwitwet freien
Standes (geschieden, Auflösung der
eingetragenen Partnerschaft);
Staatsbürgerschaft _____
Telefonnummer _____
Steuernummer _____
und
Der/Die Unterfertigte

Io sottoscritto/a

nato/a il _____
nato/a a _____
residente a _____
via _____
stato civile: celibe/nubile vedovo/a
 stato libero (divorziato/a, sciolto/a da unione
civile);
cittadinanza _____
numero di telefono _____
codice fiscale _____
e
Io sottoscritto/a

geboren am _____
geboren in _____
wohnhaft in _____
Straße _____
Familienstand: ledig verwitwet freien
Standes (geschieden, Auflösung der
eingetragenen Partnerschaft);
Staatsbürgerschaft _____
Telefonnummer _____
Steuernummer _____

nato/a il _____
nato/a a _____
residente a _____
via _____
stato civile: celibe/nubile vedovo/a
 stato libero (divorziato/a, sciolto/a da unione
civile);
cittadinanza _____
numero di telefono _____
codice fiscale _____

ersuchen eine eingetragene Partnerschaft
zwischen Personen des gleichen Geschlechts,
im Sinne des Art. 1, Abs, 2 des Gesetzes vom
20. Mai 2016, Nr. 76, vor diesem Standesamt
eingehen zu wollen und

chiedono di costituire innanzi a questo Ufficio di
Stato Civile un unione civile tra persone dello
stesso sesso, ai sensi dell'articolo 1, comma 2
della legge 20 maggio 2016, n. 76 e a tal fine

erklären	dichiarano
-----------------	-------------------

- nicht verheiratet oder in einer eingetragenen
Partnerschaft zwischen Personen gleichen
Geschlechts lebend zu sein;
- nicht wegen Geisteskrankheit entmündigt zu
sein, auch nicht mit einem nicht im
Rechtskraft erwachsenem Urteil;

- di non avere vincoli matrimoniali o di unioni
civili con persone dello stesso sesso;
- di non essere interdetti per infermità di
mente, neppure per sentenza non passata in
giudicato

- dass gegen sie kein Entmündigungsverfahren aufgrund des entsprechenden Antrags gefördert worden ist;
- untereinander nicht Vorfahren und Nachkommen in gerader Linie zu sein;
- untereinander nicht vollbürtige, väterlicherseits halbbürtige oder mütterlicherseits halbbürtige Geschwister zu sein;
- untereinander nicht Onkel und Nefte oder Tante und Nichte zu sein;
- untereinander nicht Verschwägerte in gerader Linie zu sein, auch wenn die Schwägerschaft begründete Ehe für nichtig oder aufgelöst erklärt oder für sie das Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkungen ausgesprochen wurde;
- untereinander nicht Verschwägerte in Seitenlinie zweiten Grades zu sein;
- untereinander nicht Adoptierender oder Adoptierter sowie dessen Nachkommen zu sein;
- nicht von derselben Person adoptierte Kinder zu sein;
- untereinander nicht Adoptierter und Kinder des Adoptierenden zu sein;
- untereinander nicht Adoptierter und Ehegatte/Ehegattin des Adoptierenden, Adoptierender und Ehegatte/Ehegattin des Adoptierten zu sein;
- nicht wegen eines vollbrachten oder versuchten Mordes am Ehegatten oder am in eingetragener Partnerschaft lebenden Partner oder anderen Person rechtskräftig verurteilt worden zu sein;
- nicht wegen eines vollbrachten oder versuchten Mordes am Ehegatten oder am in eingetragener Partnerschaft lebenden Partner der anderer Person mit einem nicht in Rechtskraft erwachsenen Urteil verurteilt worden zu sein oder, dass wegen eines dieser Delikte kein Hauptverfahren eröffnet oder prozessuale Zwangsmittel angeordnet worden sind;
- di non essere sottoposti a procedimento di interdizione in virtù del provvedimento della relativa istanza;
- di non essere tra loro ascendenti o discendenti in linea retta;
- di non essere tra loro fratelli o sorelle germani, consanguinei o uterini;
- di non essere tra loro zio e nipote o zia e nipote;
- di non essere tra loro affini in linea retta, neppure per matrimonio dichiarato nullo o sciolto o per il quale è stata pronunciata la cessazione degli effetti civili;
- di non essere tra loro affini in linea collaterale in secondo grado;
- di non essere tra loro adottanti, adottati nè loro discendenti;
- di non essere figli adottivi della stessa persona;
- di non essere tra loro adottato e figlio dell'adottante;
- di non essere tra loro adottato e coniuge dell'adottante nè adottante e coniuge dell'adottato;
- di non essere stati condannati per sentenza definitiva per omicidio consumato o tentato nei confronti di chi sia stato coniugato o unito civilmente con uno di loro;
- di non essere stati condannati per sentenza non definitiva per omicidio consumato o tentato nei confronti di chi sia stato coniugato o unito civilmente con uno di loro, nè di essere stati sottoposti a rinvio a giudizio o a misura cautelare per uno di tali delitti;

(eventuell)

Die Parteien erklären zudem folgenden Güterstand zu wählen:

- Gütergemeinschaft
- Gütertrennung

(eventuale)

Le parti dichiarano inoltre, di scegliere:

- la comunione dei beni
- la separazione dei beni

Es wird folgendes beigelegt:

Kopie eines Identitätsausweises von beiden;
(eventuell) Erlaubnis („nullaosta“) des zuständigen Staates für die ausländische Partei;
(eventuell) Ermächtigung des Gerichtes wegen Hinderungsgrund;
(eventuell) ärztliche Bescheinigung wegen Krankheit oder Hinderung sich in das Rathaus zu begeben;

Datum _____

Si allegano:

copie di documento di identità di entrambi;
(eventuale) nullaosta dello Stato di cittadinanza per la parte straniera;
(eventuale) autorizzazione del Tribunale per causa ostativa;
(eventuale) certificato medico per infermità o impedimento a recarsi alla casa comunale;

Data _____

DER/DIE ERKLÄRENDE-IL/LA DICHIARANTE

DER/DIE ERKLÄRENDE-IL/LA DICHIARANTE

Information gemäß EU-Verordnung 2016/679

Privacy: Er/sie erklärt, in das Informationsschreiben gemäß Artt. 12, 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 Einsicht genommen zu haben.

Zutreffendes ankreuzen:

- auf der Webseite der Gemeinde unter www.eppan.eu/datenschutz
 auf Papierunterlage beim Standesamt

Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/679:

Privacy: Dichiaro di aver preso visione delle informazioni di cui agli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR).

Barrare la casella relativa alla voce d'interesse:

- sul sito www.appiano.eu/privacy
 su supporto cartaceo, presso l'Ufficio Stato Civile

STATISTISCHE DATEN

1. PARTEI

Studententitel _____

Beruf _____

2. PARTEI

Studententitel _____

Beruf _____

DEM AMT VORBEHALTEN

Vollständig mit allen Dokumenten

Termin für die Antragstellung

am _____ um _____

Termin für die Bildung der eingetragenen Partnerschaft:

am _____ um _____

DATI STATISTICI

1. PARTE

titolo di studio _____

professione _____

2. PARTE

titolo di studio _____

professione _____

RISERVATO ALL'UFFICIO

Completa di tutti i documenti

Data della richiesta

il _____ alle ore _____

Data della costituzione dell'unione civile:

il _____ alle ore _____